

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Муромский институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования
**«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»**
(МИ ВлГУ)

Кафедра *ИЯ*

«УТВЕРЖДАЮ»
Заместитель директора по УР
_____ Д.Е. Андрианов
_____ 23.05.2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Стилистика английского языка

Направление подготовки

*44.03.05 Педагогическое образование (с двумя
профилями подготовки)*

Профиль подготовки

Английский язык и Немецкий язык

Семестр	Трудоем- кость, час./зач. ед.	Лек- ции, час.	Практи- ческие занятия, час.	Лабора- торные работы, час.	Консультация, час.	Конт- роль, час.	Всего (контакт- ная работа), час.	СРС, час.	Форма промежу- точного контроля (экз., зач., зач. с оц.)
8	108 / 3	12	12		3,2	2,35	29,55	51,8	Экз.(26,65)
Итого	108 / 3	12	12		3,2	2,35	29,55	51,8	26,65

Муром, 2023 г.

1. Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины: формирование у студентов научного представления о наиболее перспективных направлениях лингвистистики, овладение современными методами стилистического анализа.

Задачи дисциплины: развитие умений в области анализа отдельных стилистических средств языка в их системе, их функций в разных стилях языка, стилистической структуры текстов различных жанров и функциональных стилей.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Курс "Стилистика английского языка" базируется на курсах "Языкознание", "Практика устной и письменной речи английского языка", "Практическая фонетика английского языка", "Практическая грамматика английского языка". Углубление и расширение вопросов, изложенных в данном курсе, будет осуществляться в процессе изучения дисциплин «Теория и практика перевода», "Зарубежная литература", в ходе написания курсовых работ и ВКР.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	
ПК-4 Способен осуществлять развивающую деятельность в организациях, осуществляющих образовательную деятельность	ПК-4.1 Реализует развивающий потенциал учебного предмета «Иностранный язык» в организациях, осуществляющих образовательную деятельность	Уметь применять лингвистический и лингвокультурологический анализ в процессе решения задач образовательной и профессиональной деятельности (ПК-4.1)	Тест, вопросы для опроса, задания для анализа текста
ПК-1 Способен осваивать и использовать базовые научно-теоретические знания и практические навыки и умения по предмету обучения	ПК-1.1 Использует теорию английского языка для анализа лингвистических явлений в контексте различных отраслей филологической науки	Знать теоретические основы лингвистистики; закономерности развития иностранного языка и иноязычной культуры; нормы современного иностранного языка и особенности их функционирования в речи (ПК-1.1) Уметь анализировать и систематизировать лингвистические и экстралингвистические явления в контексте иноязычной культуры, выявлять системные связи и отношения между изучаемыми явлениями и процессами (ПК-1.1)	Тест, вопросы для опроса, задания для анализа текста

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

4.1. Форма обучения: очная

Уровень базового образования: среднее общее.

Срок обучения 5л.

4.1.1. Структура дисциплины

№ п\п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Контактная работа обучающихся с педагогическим работником							Самостоятельная работа	Форма текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации(по семестрам)
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	КП / КР	Консультация	Контроль		
1	Выразительные средства языка	8	10	10						33	тестирование, устный опрос
2	Стили текста	8	2	2						18,8	тестирование, устный опрос
Всего за семестр		108	12	12			+	3,2	2,35	51,8	Экз.(26,65)
Итого		108	12	12				3,2	2,35	51,8	26,65

4.1.2. Содержание дисциплины

4.1.2.1. Перечень лекций

Семестр 8

Раздел 1. Выразительные средства языка

Лекция 1.

Основные понятия и категории лингвостилистики (2 часа).

Лекция 2.

Стилистическая дифференциация словарного состава языка (2 часа).

Лекция 3.

Фонетические стилистические приёмы (2 часа).

Лекция 4.

Лексические стилистические приёмы (2 часа).

Лекция 5.

Синтаксические стилистические приёмы (2 часа).

Раздел 2. Стили текста

Лекция 6.

Функциональные стили (2 часа).

4.1.2.2. Перечень практических занятий

Семестр 8

Раздел 1. Выразительные средства языка

Практическое занятие 1

Основные понятия и категории лингвостилистики (2 часа).

Практическое занятие 2

Стилистическая дифференциация словарного состава языка (2 часа).

Практическое занятие 3

Фонетические стилистические приёмы (2 часа).

Практическое занятие 4

Лексические стилистические приёмы (2 часа).

Практическое занятие 5

Синтаксические стилистические приёмы (2 часа).

Раздел 2. Стили текста

Практическое занятие 6

Функциональные стили (2 часа).

4.1.2.3. Перечень лабораторных работ

Не планируется.

4.1.2.4. Перечень тем и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень тем, вынесенных на самостоятельное изучение:

1. Проблемы нормы и вариативности в современном английском литературном языке.
2. Синонимические средства выражения как основная проблема лингвостилистики.
3. Рифма. Виды рифмы.
4. Стилистическая морфология.
5. Понятие стиля текста. Классификация стилей.
6. Интерпретация текста с позиции лингвостилистики.

Для самостоятельной работы используются методические указания по освоению дисциплины и издания из списка приведенной ниже основной и дополнительной литературы.

4.1.2.5. Перечень тем контрольных работ, рефератов, ТР, РГР, РПР

Не планируется.

4.1.2.6. Примерный перечень тем курсовых работ (проектов)

1. Анализ заголовков англоязычной прессы на старшей ступени обучения в школе.
2. Использование лингвостилистического потенциала комедии У. Шекспира «Венецианский купец» в процессе обучения иностранному языку в школе.
3. Использование лингвостилистического потенциала англоязычных юмористических рассказов в процессе обучения иностранному языку в школе.
4. Специфика анализа произведений А.К. Дойла о Шерлоке Холмсе в рамках предмета «Иностранный язык» на старшей ступени обучения.
5. Использование лингвостилистического потенциала электронного письма при обучении иностранному языку в средней школе.
6. Специфика анализа английских народных сказок на уроках иностранного языка в средней школе.
7. Использование лингвостилистического потенциала поэзии Р. Бернса в преподавании иностранного языка в старших классах средней школы.
8. Особенности лингвостилистического анализа выступлений американских президентов при изучении иностранного языка в школе.
9. Использование лингвостилистического потенциала произведений М. Бонда в рамках предмета «Иностранный язык» в средней школе.

10. Специфика использования англоязычного рекламного текста при обучении иностранному языку в средней школе.
11. Лингвостилистический анализ публичных выступлений при обучении иностранному языку (на материале выступлений британских политиков).
12. Использование лингвостилистического потенциала пословиц и поговорок о времени в рамках предмета «Иностранный язык» в средней школе.
13. Анализ статей о спорте в англоязычных журналах при обучении иностранному языку в школе.
14. Использование лингвостилистического потенциала англоязычных научных статей на старшей ступени изучения иностранного языка в средней школе.
15. Использование лингвостилистического потенциала сонетов У. Шекспира в процессе обучения иностранному языку.

5. Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины применяются интерактивные технологии и ИКТ технологии на лекциях и практических занятиях. В рамках самостоятельной работы осуществляется персонифицированная работа студентов в информационно-образовательном портале MOODLE.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Фонды оценочных материалов (средств) приведены в приложении.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

7.1. Основная учебно-методическая литература по дисциплине

1. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 384 с. - 35 экз.
2. Разинкина Н.М. Практикум по стилистике английского и русского языков: Учеб. пособие / Н.М. Разинкина. – М.: Высшая школа, 2006. – 336 с. - 15 экз.
3. Знаменская Т.А. Стилистика английского языка. Основы курса: Учебное пособие. Изд. 4-е, испр. и доп. – М.: КомКнига, 2006. – 224 с. - 15 экз.

7.2. Дополнительная учебно-методическая литература по дисциплине

1. Интерпретация текста в аспекте языка и речи: учеб.-метод. разработка / Владим. гос. ун-т им. А.Г. и Н.Г. Столетовых ; сост. Е.Е. Чикина. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2013. – 52 с. - <http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/2711/1/01193.pdf>
2. Учебно-методическая разработка для самостоятельной работы студентов III курса исторического факультета по стилистике английского языка. – Владимир: ВлГУ, 2014. – 87 с. - <http://dspace.www1.vlsu.ru/bitstream/123456789/3709/1/00488.pdf>
3. Вопросы языкознания. - М.: Российская академия наук: Наука, 2013 - 2022. - п

7.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

В образовательном процессе используются информационные технологии, реализованные на основе информационно-образовательного портала института (www.mivlgu.ru/iop), и инфокоммуникационной сети института:

- предоставление учебно-методических материалов в электронном виде;
- взаимодействие участников образовательного процесса через локальную сеть института и Интернет;

- предоставление сведений о результатах учебной деятельности в электронном личном кабинете обучающегося.

Информационные справочные системы:

1. Онлайн словарь Мультитран, адрес доступа:
<http://www.multitrans.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2>
 2. Онлайн словари и энциклопедии на «Академике», адрес доступа:
<http://translate.academic.ru/>
 3. Онлайн словарь Абби Лингво, адрес доступа:
<https://www.lingvolive.com/ru-ru>
 4. Онлайн словари английского языка Оксфордского университета, адрес доступа:
<https://en.oxforddictionaries.com/>
 5. Онлайн словарь английского языка Кембриджского университета, адрес доступа:
<http://dictionary.cambridge.org/ru/>
 6. Онлайн Мериам-Уэбстерский словарь английского языка, адрес доступа:
<http://www.merriam-webster.com/>
- Программное обеспечение:
- 7-Zip (GNU LGPL)
 - Microsoft Office Standard 2010 Open License Pack No Level Academic Edition
(Государственный контракт №1 от 10.01.2012 года)
 - Zoom (Свободно распространяемое ПО Freemium)
 - Adobe Reader XI (Общие условия использования продуктов Adobe)
 - Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 500-999 Node 2
year Educational Renewal (продление) (Гражданско-правовой договор бюджетного учреждения
№2020.526633 от 23.11.2020 года)
 - Microsoft Windows 7 Professional (Программа Microsoft Azure Dev Tools for Teaching
(Order Number: IM126433))

7.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

dspace.www1.vlsu.ru
multitrans.ru
translate.academic.ru
lingvolive.com
dictionary.cambridge.org
merriam-webster.com
mivlgu.ru/iop

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс

Комплект учебно-методических пособий, комплект проекционного оборудования (проектор NEC V302XG, проекционный экран), 11 компьютеров: монитор LCD 20" Philips, сист. блок Intel Core i5/3.1/10Гб/DVD-RW, клавиатура, мышь. Доступ к сети Интернет.

Лекционная аудитория

Комплект учебно-методических пособий, комплект проекционного оборудования (проектор NEC V302XG, проекционный экран), 11 компьютеров: монитор LCD 20" Philips, сист. блок Intel Core i5/3.1/10Гб/DVD-RW, клавиатура, мышь. Доступ к сети Интернет.

Кабинет иностранного языка

Комплект учебно-методических пособий, комплект проекционного оборудования (проектор NEC V302XG, проекционный экран), 11 компьютеров: монитор LCD 20" Philips, сист. блок Intel Core i5/3.1/10Гб/DVD-RW, клавиатура, мышь. Доступ к сети Интернет.

Кабинет английского языка

Комплект учебно-методических пособий; компьютер: монитор LCD 19" Samsung, сист. блок Intel E2160/1.8/2048Mb/DVD-RW, клавиатура, мышь. Доступ к сети Интернет.

Кабинет научно-исследовательской работы

Комплект учебно-методических пособий, библиотека специализированных периодических изданий; компьютер: монитор LCD 19" Samsung, сист. блок Intel E2160/1.8/2048Mb/DVD-RW, клавиатура, мышь; принтер HP LJ Pro P1102. Доступ к сети Интернет.

9. Методические указания по освоению дисциплины

Для успешного освоения теоретического материала обучающимся рекомендуется вести конспект лекций, а также ознакомиться со списком основной и дополнительной рекомендуемой литературы по дисциплине для последующей работы над материалом лекций.

На практических занятиях теоретический материал закрепляется с помощью упражнений по основным темам дисциплины. Задания выполняются обучающимися индивидуально или в группах с последующей проверкой преподавателем и работой над ошибками, если таковые имеются. По каждой теме предусмотрены задания разного уровня сложности.

В рамках самостоятельной работы обучающимся рекомендуется ознакомиться со списком основной и дополнительной рекомендуемой литературы по дисциплине. Теоретический материал прорабатывается учащимся самостоятельно. Для закрепления теоретического материала по каждой теме, выносимой на самостоятельное изучение, предлагаются тестовые задания с целью самоконтроля уровня усвоения материала обучающимися. Методические указания и практические задания для самостоятельной работы студентов приведены на ИОП "MOODLE": <https://www.mivlgu.ru/iop/course/view.php?id=2248>

Курсовая работа выполняется обучающимися в 8 семестре в соответствии с методическими указаниями по выполнению курсовой работы, размещенными на ИОП "MOODLE" <https://www.mivlgu.ru/iop/course/view.php?id=2248>. Обучающийся выбирает одну из указанных в перечне тем курсовых работ, исходя из своих интересов, наличия соответствующих литературных и иных источников. В ходе выполнения курсовой работы обучающийся консультируется с преподавателем, а на заключительном этапе оформляет пояснительную записку. Защита курсовых работ проводится в присутствии комиссии из преподавателей кафедры.

Форма заключительного контроля при промежуточной аттестации – экзамен. Для проведения промежуточной аттестации по дисциплине разработаны фонд оценочных средств и балльно-рейтинговая система оценки учебной деятельности студентов. Оценка по дисциплине выставляется в информационной системе и носит интегрированный характер, учитывающий результаты оценивания участия студентов в аудиторных занятиях, качества и своевременности выполнения заданий в ходе изучения дисциплины и промежуточной аттестации.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению *44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)* и профилю подготовки *Английский язык и Немецкий язык*
Рабочую программу составил *старший преподаватель Фролова О.А.*_____

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры *ИЯ*

протокол № 6 от 19.05.2023 года.

Заведующий кафедрой *ИЯ* _____ *Панкратова Е.А.*

(Подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии факультета

протокол № 4 от 19.05.2023 года.

Председатель комиссии ГФ _____ *Макаров М.В.*

(Подпись)

(Ф.И.О.)

Фонд оценочных материалов (средств) по дисциплине
Стилистика английского языка

1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости по дисциплине

Оценочные средства для текущего контроля включают следующие.

Тестирование

Задание.

Выполните тест в ИОП МиВлГУ в соответствующем электронном курсе. Тестовые задания охватывают содержание изученных тем. Индивидуальный тест включает вопросы и формируется в автоматическом режиме на основе типовых заданий. Оценивание результатов осуществляется пропорционально процентам выполнения тестовой работы.

Тесты для текущего контроля размещены в ИОП МИВлГУ по ссылке:

<https://www.mivlgu.ru/iop/course/view.php?id=2248>.

Лингвостилистический анализ текста.

Задание.

1. Прочитайте текст. Определите, к какому стилю относится данный текст. Выполните анализ текста.

Методические указания и учебно-методические материалы по дисциплине для выполнения заданий приведены на ИОП МИ ВлГУ в соответствующем электронном курсе по ссылке:

<https://www.mivlgu.ru/iop/course/view.php?id=2248>.

Общее распределение баллов текущего контроля по видам учебных работ для студентов

Рейтинг-контроль 1	тестирование и устный опрос	до 10
Рейтинг-контроль 2	тестирование и устный опрос	до 10
Рейтинг-контроль 3	тестирование и устный опрос	до 20
Посещение занятий студентом	отсутствие пропусков по неуважительным причинам	до 5
Дополнительные баллы (бонусы)	активность на занятиях	до 5
Выполнение семестрового плана самостоятельной работы	тестирование по 5 темам	до 10

2. Промежуточная аттестация по дисциплине

Перечень вопросов к экзамену / зачету / зачету с оценкой.

Перечень практических задач / заданий к экзамену / зачету / зачету с оценкой (при наличии)

Оценочные средства для промежуточной аттестации включают следующие.

Задание. Выполните тест, который охватывает содержание изученных тем по основным вопросам разделов.

Тест размещен в ИОП МИ ВлГУ по ссылке:

<https://www.mivlgu.ru/iop/mod/quiz/view.php?id=33762>.

Индивидуальный тест формируется в автоматическом режиме на основе типовых заданий.

Методические материалы, характеризующие процедуры оценивания

Промежуточная аттестация

8 семестр (экзамен)

Экзамен проводится в двух формах в соответствии с контролируемыми результатами образования:

- 1) электронная форма – тестирование в ИОП MOODLE (ПК-4, ПК-1. Блок 1 – знать);
- 2) электронная форма – тестирование в ИОП MOODLE (ПК-4. Блок 2 – уметь);
- 3) устная форма – лингвостилистический анализ текста (ПК-4. Блок 3 – уметь).

Темы, выносимые на экзамен:

Тема 1. Основные понятия и категории лингвостилистики

Тема 2. Проблемы нормы и вариативности в современном английском литературном языке

Тема 3. Синонимические средства выражения как основная проблема лингвостилистики

Тема 4. Фонетические стилистические приёмы

Тема 5. Рифма. Виды рифмы

Тема 6. Стилистическая морфология

Тема 7. Стилистическая дифференциация словарного состава языка

Тема 8. Лексические стилистические приёмы

Тема 9. Синтаксические стилистические приёмы

Тема 10. Интерпретация текста с позиции лингвостилистики

Тема 11. Понятие стиля текста. Классификация стилей

Тема 12. Функциональные стили

ОЦЕНИВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ

Блок 1 – Знания – 6 баллов (по 0,5 балла за каждый из 12 вопросов).

Блок 2 – Умения – 10 баллов (по 1 баллу за каждый из 10 вопросов).

Блок 3 – Умения – 24 балла.

Критерии оценки лингвостилистического анализа текста

3.1. Степень полноты анализа

Детальный анализ. В целом все явления проанализированы. – 10 – 12 баллов.

Неполный анализ. Имеется ряд недочетов, не искажающих понимание лингвостилистических характеристик текста. – 7 – 9 баллов.

Частичный анализ. Ошибки затрудняют понимание лингвостилистических характеристик текста. – 2 – 6 баллов.

Фрагментарный анализ. Ошибки искажают понимание лингвостилистических характеристик текста. – 1 балл.

3.2. Корректность анализа

Корректный анализ (допускается 1 – 2 негрубые ошибки). – 10 – 12 баллов.

Недостаточно корректный анализ (допускается не более 4-х ошибок). – 7 – 9 баллов.

Частично корректный анализ (допускается 6 – 7 ошибок в 3 – 4 разделах стилистики). – 2 – 6 баллов.

Некорректный анализ (допускается более 7 ошибок во всех разделах стилистики). – 1 балл.

Максимальная сумма баллов, набираемая студентом по дисциплине равна 100.

Оценка в баллах	Оценка по шкале	Обоснование	<i>Уровень сформированности компетенций</i>
Более 80	«Отлично»	Содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	<i>Высокий уровень</i>
66-80	«Хорошо»	Содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	<i>Продвинутый уровень</i>
50-65	«Удовлетворительно»	Содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки	<i>Пороговый уровень</i>
Менее 50	«Неудовлетворительно»	Содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки	<i>Компетенции не сформированы</i>

3. Задания в тестовой форме по дисциплине

Примеры заданий:

Пример заданий закрытого типа:

1. Choose the correct answer.

A combination of speech sounds which aims at imitating sounds produced in nature is called

—.

- a) graphon
- b) onomatopoeia
- c) alliteration

d) assonance

2. Identify the lexical stylistic device used in the given example.

It was an open secret that Ray had been ripping his father-in-law off.

pun

zeugma

oxymoron +

tautology

Пример заданий открытого типа:

1. According to Prof. Screbnev, the following groups of words belong to super-neutral vocabulary.

1. Dialectal words

2. Vulgar words

3. Archaisms

4. Terms

5. Slang

(Ответ запишите в виде последовательности цифр.)

2. Provide the neutral variant for all the words in bold.

And back in the city, we hand over the stone and collect our dough.

The local currency is the Swiss franc.

Rather than spending this income, I decided to invest.

(Ответ запишите одним словом.)

Полный перечень тестовых заданий с указанием правильных ответов, размещен в банке вопросов на информационно-образовательном портале института по ссылке <https://www.mivlgu.ru/iop/question/edit.php?courseid=2248&cat=34847%2C67386&category=34830%2C67386&qbshowtext=0&recurse=0&showhidden=0>

Оценка рассчитывается как процент правильно выполненных тестовых заданий из их общего числа.